

ИЗБОРНОМ ВЕЋУ ФИЛОЛОШКОГ ФАКУЛТЕТА УНИВЕРЗИТЕТА У БЕОГРАДУ

На основу Одлуке Изборног већа Филолошког факултета Универзитета у Београду о именовању Комисије бр. 1786/1 од 3. 7. 2023. године, а у складу са чланом 70 Закона о високом образовању Републике Србије и чланом 116 Статута Филолошког факултета Универзитета у Београду, именовани смо у комисију за припрему извештаја о пријављеним кандидатима на конкурс за избор **вишег лектора** за ужу научну област **Русистика**, предмет **Руски језик**. Имамо част да Изборном већу Филолошког факултета у Београду поднесемо следећи

ИЗВЕШТАЈ

Филолошки факултет Универзитета у Београду расписао је конкурс (објављен у листу *Послови – огласне новине националне службе за запошљавање*, бр. 1055 од 30. 8. 2023) за избор једног **вишег лектора** за ужу научну област Русистика, предмет Руски језик. На расписани конкурс за избор у звање вишег лектора пријавио се један кандидат:

1. **Стефан Милошевић**, мастер, асистент за руски језик на Катедри за славистику Филолошког факултета Универзитета у Београду.

Стефан Милошевић рођен је 26. јануара 1989. године у Београду. После завршене Филолошке гимназије (смер: живи језици–руски језик) уписао се 2008. године на основне академске студије на Групи за руски језик и књижевност Катедре за славистику на Филолошком факултету Универзитета у Београду. Дипломирао је 2012. године с просечном оценом 9,76 (девет и 76/100). За постигнут успех на студијама награђен је Наградом Радмиле Милентијевић. Исте године уписао се на мастер академске студије на истом факултету, смер Језик, књижевност, култура, где је похађао предмете из области науке о језику и методике наставе. У току школске 2012/13. године положио је све предмете с просечном оценом 10 (десет), а 31. јануара 2014. године одбранио је мастер рад под насловом *Типологија разлика између руског и српског језика (на материјалу грешака руских говорника при усвајању српског језика)* пред комисијом: др Предраг Пипер (ментор) и др Јелена Гинић (члан комисије) с оценом 10 (десет).

Положио је све испите на докторским студијама с просечном оценом 9,88 (девет и 88/100) на модулу *Језик*. Тренутно ради на пријави теме докторске дисертације о граматичким проблемима нумеричке квантификације у руском и српском језику (ментор: проф. др Биљана Марић).

Школске 2012/13. у оквиру стручне праксе *Студенти за студенте* одржао је курс руског језика (ниво А2) студентима Факултета политичких наука у летњем семестру. Стефан Милошевић има радно искуство из области преводилаштва и администрације. У марту и априлу 2014. волонтирао је на Институту за политичке студије, где је био ангажован у организацији међународног научног скупа

(Дез)Интеграција држава и национални идентитет на почетку 21. века за који се пријавио велики број учесника из Русије, Белорусије и Украјине. Рад у организационом одбору подразумевао је писану комуникацију с учесницима припрему зборника (превођење резимеа, лектура и коректура зборника, консекутивни превод излагања референата, организација екскурзије по Београду). Од 2014. до 2017. био је ангажован као секретар редакције часописа *Социјална политика: часопис за теорију и праксу социјалне политике и социјалног рада* (ISSN 0038-0091), који издају Удружење стручних радника социјалне заштите Србије и Институт за политичке студије.

Учествује у изради текуће лингвистичке библиографије за часопис *Јужнословенски филолог*.

Повремено је обављао хонорарне преводилачке послове за издавачку кућу Центар академске речи из Шапца.

Стефан Милошевић је од септембра 2017. године запослен у звању асистента за руски језик на Катедри за славистику Филолошког факултета Универзитета у Београду, где држи вежбе из Савременог руског језика на првој (вежбе из граматике) и другој години (вежбе из морфологије и творбе речи). У току школске 2017/2018. године држао је и вежбе студентима друге године, који су руски језик похађали као изборни предмет. Стефан Милошевић састављао је и прикупљао из литературе различите врсте задатака за граматичке вежбе. Овај труд резултирао је скриптама за граматичка вежбања из *Савременог руског језика Г-1*, у којима Стефан Милошевић умешно граматичка вежбања даје на комуникативној основи, како би студенти развили и унапредили не само лингвистичку, већ и комуникативну компетенцију на руском језику. Од 2022. један је од чланова уписне комисије за руски језик. Током 2021, 2022. и 2023. године помагао је колегама у Центру за српски као страни језик при одржавању летње школе српског језика за стране студенте.

Стефан Милошевић учествовао је у припреми XVI међународног конгреса слависта. Заједно са проф. др Далибором Соколовићем радио је на приређивању првог тома књиге резимеа посвећене рефератима из лингвистике са конгреса. Од 2019. године ангажован је као један од секретара Славистичког друштва Србије, учествује у организовању традиционалних годишњих скупова слависта и семинара за усавршавање наставника руског језика (Зимска школа), приређивању научних монографија, часописа *Славистика*. Био је и један од чланова организационог одбора 19. конгреса Савеза славистичких друштава Србије у августу 2023.

Од 2019. учествује у уређивању часописа *Јужнословенски филолог* (превођење резимеа, упутстава, коректура, припрема за штампу).

Стефан Милошевић био је ангажован на трогодишњем пројекту (2019–2022) „Паралелни електронски корпус српског и руског језика” у оквиру програма међуакадемијске сарадње Српске академије наука и уметности под руководством др Ненада Ивановића.

Кандидат је аутор више научних радова:

1. Језик интернет рекламе на српском и руском језику // *Славистика*. – бр. 14 (2010), стр. 143–152. (у коауторству са Срђаном Петровићем)
2. Интернационализми у терминологији политичких наука у руском и српском језику (правописне, фонетске и морфолошке особине) // *Zbornik radova : Treća međunarodna konferencija Strani jezik struke: prošlost, sadašnjost, budućnost*, 26–27. septembar 2014. / ur. Vesna Cakeljčić, Ana Vujović, Maja Stevanović. – Beograd : Fakultet organizacionih nauka, Društvo za strane jezike i književnosti Srbije, 2015. – стр. 341–348.

3. Типологија граматичких грешака руских говорника при усвајању српског језика // *Српски као страни језик у теорији и пракси III: тематски зборник радова* / ур. Весна Крајишник. – Београд : Филолошки факултет, Центар за српски као страни језик, 2016. – стр. 169–179.
4. Настава руског језика и књижевности на Катедри за источне и западне словенске језике и књижевности у периоду од 1945. до 1950. године // *Славистика*. – бр. 20 (2016), стр. 610–632.
5. Правописне грешке руских говорника при усвајању српског језика // *Савремена проучавања језика и књижевности* : зборник радова са VIII научног скупа младих филолога Србије, одржаног 2. 4. 2016. године на Филолошко-уметничком факултету у Крагујевцу, књига 1 / ур. Милош Ковачевић, Јелена Петковић. – Крагујевац : Филолошко-уметнички факултет, 2017. – стр. 163–170.
6. Слика Београда и Москве у вербалним асоцијацијама говорника савременог српског језика // *Славистика*. – бр. 22, св. 2 (2018), стр. 71–84.
7. Уџбеници српског језика Степана Михаиловича Куљбакина // *Српски као страни језик у теорији и пракси V* (2023), (прихваћен за штампу).
8. Руски језик у вербалним асоцијацијама говорника српског језика данас // *Зборник радова Руски језик у Србији и Републици Српској данас* (2023), (у коауторству са Д. Керкез, прихваћен за штампу)

Стефан Милошевић аутор је и низа приказа:

1. Русский язык на грани нервного срыва / Максим Кронгауз. – Москва: Знак, Языки славянских культур, 2009. – 145 стр. // *Лингвистичке актуелности*. – бр. 27 (2015), стр. 46–50.
2. Языковая политика Европейского союза: институциональный, образовательный и экономический аспекты / М. А. Марусенко. – Санкт-Петербург: Издательский дом Санкт-Петербургского государственного университета, 2014. – 288 стр. // *Јужнословенски филолог*. – бр. 72, св. 1–2. (2016), стр. 209–216.
3. Русский язык в исследованиях сербских славистов / сост. Предраг Пипер, Ксения Кончаревич. – Белград: Филологический факультет Белградского университета, 2015. – 613 с. // *Русский язык как инославянский: современное изучение русского языка и русской культуры в инославянском окружении*. – бр. 8 (2016), стр. 238–243.
4. Српски у кругу словенских језика: граматичка и лексичка поређења / Предраг Пипер. – Београд: NM Libris, 2015. – 332 стр. // *Зборник Матице српске за славистику*. – бр. 90 (2016), стр. 255–258.
5. Култура и настава страних језика: увод у интеркултурну примењену лингвистику / Оливера Дурбаба. – Београд: Филолошки факултет Универзитета у Београду, 2016. – 380 стр. // *Иновације у настави*. – бр. 30, св. 4 (2017), стр. 144–146.
6. Српска славистика : колективна монографија : радови српске делегације на XVI међународном конгресу слависта : том 1, Језик / ур. Рајна Драгићевић, Велько Брборић. – Београд: Савез славистичких друштава Србије, 2018. – 427 стр. // *Славистика*. – бр. 22, св. 2 (2018), стр. 270–276.
7. История лингвистики в истории литературы / Екатерина Валерьевна Вельмезова. – Москва : Индрик, 2014. – 416 стр. // *Филолошки преглед: часопис за страну филологију*. – бр. 45, св. 2 (2018), стр. 161–165.
8. Славянское языкознание. XVI международный съезд славистов, Белград, 20–27 августа 2018 г. : доклады российской делегации / отв. ред. Светлана

- Михайловна Толстая. – Москва : Институт славяноведения РАН, 2018. – 544 стр. // *Јужнословенски филолог*. – бр. 75, св. 2 (2019), стр. 118–126.
9. Два века в двадцати словах / отв. ред. Н. Р. Добрушина, М. А. Даниель. – Москва : Издательство Высшей школы экономики, 2016. – 453. // *Јужнословенски филолог*. – бр. LXXVI, св. 2 (2020), стр. 209–216.
 10. Раскршћа славистике / Петар Буњак. – Београд : Савез славистичких друштава Србије, 2019. – 229. // *Славистика*. – књ. XXIV, св. 2 (2020), стр. 459–461.
 11. Стилистический анализ в медиалингвистике / Лилия Рашидовна Дускаева. – Москва : Флинта, 2019. – 340. ; Медиалингвистика славянских стран / ред. Лилия Рашидовна Дускаева, Любовь Юрьевна Иванова. – Москва : Флинта, 2020. – 464. // *Јужнословенски филолог*. – бр. LXXVII, св. 2 (2021), стр. 266–272.
 12. Современные семантические исследования в области сербского языка : Граматика у огледалу семантике / Р. Драгићевић. – Београд : Чигоја штампа, 2020. – 236. // *Славянский алмбанах*. – № 3–4 (2021), стр. 510–516.
 13. Языковые категории в сознании и творчестве русского поэта / Борис Норман. – Берлин : Peter Lang, 2020. – 156. – (Trier Studien zur Slawistik ; 7) // *Славистика*. – књ. XXV, св. 2 (2021), стр. 313–317.
 14. Studii slavistici tra linguistica, dialettologia e filologia / Rosanno Benacchio ; a cura di Monica Fin, Malinka Pila, Donatella Possamai, Luisa Ruvoletto, Svetlana Slavkova, Nan Steenwijk. – Firenze : Firenze University Press, 2022. – 282. – (Biblioteca di Studi Slavistici ; 48) // *Славистика*. – књ. XXVI, св. 1 (2021), стр. 432–438.

Преводачка библиографија кандидата броји двадесет објављених превода с руског језика (књига *Лужичкосрпско питање и Чехословачка 1945–1948*, аутора Кирила Шевченка, 328 стр., као и чланци из области политичких наука, лингвистике, књижевне есејистике).

Кандидат је учествовао и на више научних скупова:

- 48. скуп слависта Србије (2010);
- *Treća međunarodna konferencija Strani jezik struke: prošlost, sadašnjost, budućnost*, 26–27. septembar 2014. u Beogradu;
- Трећи међународни научни скуп *Српски као страни језик у теорији и пракси*, Београд, 24–25. октобар 2014;
- 54. скуп слависта Србије (2016);
- VIII научни скуп младих филолога Србије, 2. 4. 2016. на Филолошко-уметничком факултету у Крагујевцу;
- Четврти међународни научни скуп *Српски као страни језик у теорији и пракси*, Београд, 26–28. октобар 2018.
- Међународни образовательно-културни форум «Золотой век русского реализма: опыт прочтения» (Ф.М. Достоевский, Л.Н. Толстой, И.С. Тургенев, А.П. Чехов), 28–29 июня 2022 года
- 61. скуп слависта Србије, јануар 2023. године
- 19. конгрес Савеза славистичких друштава Србије, август 2023. године

Уз оверене фотокопије дипломе и додатке дипломама основних и мастер студија кандидат је приложио и Извод из матичне књиге рођених и Уверење и држављанству.

МИШЉЕЊЕ И ПРЕДЛОГ КОМИСИЈЕ

После увида у конкурсну документацију комисија је закључила да кандидат Стефан Милошевић, мастер, асистент Катедре за славистику, испуњава све услове за пријаву на конкурс за избор једног **вишег лектора** за ужу научну област Русистика, предмет Руски језик. Узевши у обзир радно искуство Стефана Милошевића у високошколској настави на матичном факултету, број научних радова из научне области за коју се бира, као и широка научна интересовања која су поткрепљена низом објављених приказа и превода из лингвистике, политикологије, културе, учешће на пројекту, смисао и заинтересованост за наставни рад коју кандидат испољава, **комисија предлаже Изборном већу Филолошког факултета УБ да на радно место вишег лектора за ужу научну област Русистика, предмет Руски језик** изабере мср Стефана Милошевића.

Комисија:

Др Биљана Марић, ванредни професор
Филолошког факултета
Универзитета у Београду

Др Стефан Стојановић, доцент
Филолошког факултета
Универзитета у Београду

Др Дејан Марковић, редовни професор
Филозофског факултета
Универзитета у Нишу

Београд,
12. октобра 2023.